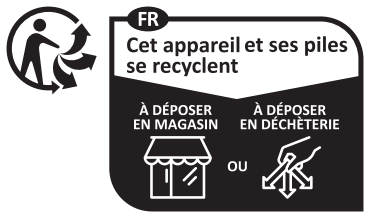
TFA_No. 30.5015_Anleit_09_26 22.09.2026 16:32 Uhr Seite 1







-10°C...+70°C
(+14°F...+158°F)
°C↔°F

± 1°C
(± 1,8°F)



10...99%

± 4%
@ 35...75%
Rest ± 5%



Batterie / Battery
1 x 1,5 V AAA
inklusive / included

Kat. Nr. 30.5015

Thermomètre-hygromètre numérique

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle du climat ambiant
- Température intérieure et humidité relative
- Indication permanente des valeurs maximales et minimales journalières avec réactualisation automatique
- Mémorisation additionnelle des valeurs max.-min. avec réactualisation manuelle

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

Conseils importants
de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

4. Mise en service / Utilisation

- Ouvrir le compartiment de la pile et enlever la bande d'interruption de la pile. Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- Les valeurs maximales et minimales sont mises en arrière automatiquement à une heure définie. Pour cela il faut ajuster l'heure actuelle. Après la mise en place la pile ou en appuyant pendant 3 secondes la touche MODE, l'affichage supérieur (« curr. time ») commence à clignoter. Vous pouvez donner l'heure avec la touche «+». Presser encore une fois la touche MODE pour régler les minutes de la même manière. En pressant la touche R le mode normal apparaît.
- L'affichage supérieur vous indique la température avec les valeurs maximales et minimales journalières, l´affichage inférieur vous indique l'humidité avec les valeurs maximales et minimales journalières.
- En pressant la touche °C/°F l´affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

5. Mémorisation des valeurs maximales et minimales journalières avec réactualisation automatique

- L'heure préréglée pour la réactualisation automatique est 0.00 h. Si vous voulez changer l'heure de réactualisation, presser la touche MODE. L´affichage inférieur («auto Reset») commence à clignoter. Vous pouvez donner l'heure avec la touche «+». Presser encore une fois la touche MODE pour régler les minutes de la même manière. En pressant la touche R le mode normal apparaît.

6. Mémorisation des valeurs max.-min. avec réactualisation manuelle

- En pressant la touche R en mode normal apparaissent la température et humidité maximales et minimales depuis la dernière réactualisation pour 5 secondes.
- En pressant la touche R pour 5 secondes la mémoire MAX/MIN est remise aux valeurs actuelles. « M » apparaît sur le display.

7. Mise en place

- Accrocher le thermo-hygromètre à l'aide d'une clou ou d'une vis ou le poser en sortant le pied repliable.
- Eviter les appareils de chauffage et le rayonnement solaire direct.

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Veuillez échanger la batterie si l'affichage devient faible.

9. Dépannage

Problème	Résolution
Affichage manquant / Indication incorrecte	
	➜ Contrôlez la bonne polarité de la pile
	➜ Echangez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

10. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.
Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.
Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.

ATTENTION DANGER !
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne
E-Mail : info@tfa-dostmann.de

www.tfa-dostmann.de ***09/26***

Digital Thermo-Hygrometer

(GB)

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- For checking indoor climate
- Room temperature and relative air humidity
- Permanent indication of daily highest and lowest values with auto reset
- Additional max.-min. memory with manual reset

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

4. Getting started / Operation

- Open the battery compartment and remove the battery safety strip. Pull the protective foil off the display.
- There is an automatic update of daily maximum and minimum values at a certain time. Therefore the current time must be set. After battery is inserted, or when holding MODE button for 3 seconds, the upper display ("curr. time") flashes. Set the hours by pressing the "+" button. Press MODE button again to set minutes in the same way. To go back to normal mode press R button.
- The upper display shows the temperature with daily highest and lowest values, the lower display shows the humidity with daily highest and lowest values.
- The temperature unit can be changed from °C to °F by the °C/°F button.

5. Memory of daily highest and lowest values with auto reset

- The default auto reset time is 0.00. If you want to change this time, press MODE button. The lower display ("auto Reset") flashes. Set the hours by pressing the "+" button. Press MODE button again to set minutes in the same way. To go back to normal mode press R button.

6. Max.-min. memory with manual reset

- Press R button in normal mode and the highest and lowest temperature and humidity values since the last reset are displayed for 5 seconds.
- Press R button for 5 seconds to reset the MAX/MIN values to the present values. "M" appears on the display.

7. Installation

- Position the thermo-hygrometer using the built-in hanging slot with a nail or a screw or the table stand.
- Avoid radiators and direct sunshine.

8. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Replace the battery when the display becomes weak.

9. Troubleshooting

Problems	Solutions
No display / Incorrect display	
	➜ Ensure that the battery polarity is correct
	➜ Change the battery

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

10. Waste disposal

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.

WARNING!
Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de ***09/26***

Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi



Kat. Nr. 30.5015

Digitales Thermo-Hygrometer

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Kontrolle des Raumklimas
- Raumtemperatur und relative Luftfeuchtigkeit
- Permanente Anzeige der täglichen Höchst- und Tiefstwerte mit automatischer Rückstellung
- Zusätzlicher Max.-Min.-Speicher mit manueller Rückstellung

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

Wichtige Hinweise
zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

4. Inbetriebnahme / Bedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Die täglichen Maxima- und Minimawerte werden automatisch zu einer bestimmten Uhrzeit zurückgestellt. Dafür müssen Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen. Gleich nach dem Einlegen der Batterie oder durch Drücken der Mode-Taste für 3 Sekunden gelangen Sie in den Einstellmodus. Die Stundenanzeige im oberen Display blinkt („curr. time"). Stellen Sie mit dem + - Taste die gewünschten Stunden ein. Drücken Sie nochmals den MODE-Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein. Durch Drücken der R-Taste kehren Sie in den Normalmodus zurück.
- Das obere Display zeigt Ihnen die Temperatur mit den täglichen Maxima- und Minimawerten, das untere Display die relative Luftfeuchtigkeit mit den täglichen Maxima- und Minimawerten an.
- Mit dem °C/°F Schalter können Sie zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur wählen.

5. Max.-Min. Speicher
mit täglicher automatischer Rückstellung

- Die Voreinstellung für die Rückstellung der täglichen Maxima- und Minimawerte beträgt 0:00 Uhr. Wollen Sie diese Uhrzeit ändern, drücken Sie kurz den Mode- Taste Die Stundenanzeige im unteren Display blinkt („auto Reset"). Stellen Sie mit dem + - Taste die gewünschten Stunden ein. Drücken Sie nochmals den MODE-Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein. Durch Drücken der R-Taste kehren Sie in den Normalmodus zurück.

6. Max.-Min. Speicher mit manueller Rückstellung

- Drücken Sie im Normalmodus kurz die R-Taste, erscheinen für 5 Sekunden die Maxima- und Minimawerte aus dem manuellen Speicher.
- Zur Rückstellung auf die momentanen Werte halten Sie die R-Taste für 5 Sekunden gedrückt. „M" erscheint auf dem Display.

7. Anbringung

- Das Thermo/Hygrometer an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Anzeige schwächer wird.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige / Unkorrekte Anzeige	
	➜ Batterie polrichtig einlegen
	➜ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.
Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.

WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

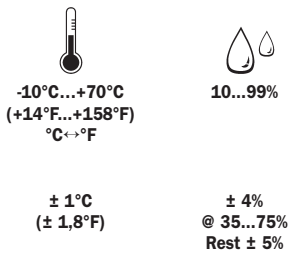
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

www.tfa-dostmann.de ***09/26***

TFA_No. 30.5015_Anleit_09_26 22.09.2026 16:32 Uhr Seite 2



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Kat. Nr. 30.5015

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Kat. Nr. 30.5015

Termo-igrometro digitale

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio
- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio
- Per il controllo del clima di ambiente
- Temperatura ed umidità relativa interna
- Indicazione continua dei valori massimi e minimi giornalieri con cancellazione automatica
- Memoria addizionale dei valori mass. -min. con cancellazione manuale

3. Per la vostra sicurezza
- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:
- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

4. Messa in funzione / Utilizzo
- Aprire il vano batteria e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Togliere la pellicola protettiva dal display.
- I valori giornaleri massimi e minimi viene aggiornata automaticamente ad una ora predefinita, pertanto è necessario impostare l'orologio. Dopo l'inserimento della batteria oppure se si tiene premuto il tasto MODE per 3 secondi, il display superiore ("curr. time") inizia a lampeggiare. Regolare l'ora con il tasto "+". Premere di nuovo il tasto MODE e immettere i minuti nello stesso modo. Premere il tasto R per uscire dalla modalità di impostazione.
- Il display superiore indica la temperatura ed i valori massimi e minimi giornalieri, il display inferiore indica l'umidità ed i valori massimi e minimi giornalieri.
- Tramite il commutatore °C/°F l'indicazione della temperatura può essere regolata su °C oppure °F.

5. Memoria dei valori massimi e minimi giornalieri con cancellazione automatica
- La predefinizione dell'ora per la cancellazione automatica è 0.00. Premere il tasto MODE per cambiare l'ora.
- Il display inferiore ("auto Reset") inizia a lampeggiare. Regolare l'ora con il tasto "+". Premere di nuovo il tasto MODE e immettere i minuti nello stesso modo. Premere il tasto R per uscire dalla modalità di impostazione.

6. Memoria addizionale dei valori mass. -min. con cancellazione manuale
- Premere il tasto R. Sul display appaiono i valori massimi e minimi con cancellazione manuale per 5 secondi.
- Per cancellare i valori massimi e minimi memorizzati, premere il tasto R per 5 secondi. Sul display appaiono "M".

7. Posizionamento
- Fissare il termo-igrometro agganciando l'apposito laccio di sospensione oppure estrarre il dispositivo di appoggio e sistemarlo.
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

8. Cura e manutenzione
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.
- Se la visualizzazione diventa più debole, cambiare la batteria.

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione / Indicazione non corretta	
	➜ Inserite la batteria con la polarità corretta
	➜ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

10. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.

ATTENZIONE!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de ***09/26***

Digitale thermo-hygrometer

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken
- **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag
- Voor het controleren van het binnenklimaat
- Binnentemperatuur en relatieve luchtvochtigheid
- Permanente aanwijzing van dagelijkse maximum- en minimumwaarden met automatische reset
- Aanvullend geheugen voor min/max waarde met manuele reset

3. Voor uw veiligheid
- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

Opgelet!
Kans op letsel:
- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

4. Inbedrijfstelling / Bediening
- Maak het batterijvak open en verwijder de batterijonderbrekingsstrook. Trek de schermfolie van de display af.
- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch gereset op een bepaald uur. Daarvoor moet u de actuele tijd instellen: Na het plaatsen van de batterij of druk op de MODE toets en houd deze 3 seconden lang ingedrukt begint de bovenste display ("curr. time") te knipperen. Met de "+"-toets kunt u de gewenste uren instellen. Vervolgens op de MODE-toets drukken en op dezelfde wijze de minuten invoeren. Druk op de R-toets om de instelmodus te verlaten.
- De bovenste display geeft u de temperatuur met de dagelijkse maximum- en minimumwaarden, de onderste display de luchtvochtigheid met de dagelijkse maximum- en minimumwaarden aan.
- Met de °C/°F schakelaar kunt u tussen °C en °F als meeteenheid voor de temperatuur kiezen.

5. Dagelijkse maximum- en minimumwaarden met automatische reset
- De voorinstelling voor de automatische reset is 0.00 uur. Druk op de MODE toets om de reset tijd te veranderen. De onderste display ("auto Reset") begint te knipperen. Met de "+"-toets kunt u de gewenste uren instellen. Vervolgens op de MODE-toets drukken en op dezelfde wijze de minuten invoeren. Druk op de R-toets om de instelmodus te verlaten.

6. Geheugen voor min/max waarde met manuele reset
- Drukt u op de R-toets, dan verschijnt de hoogste en laagste temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling 5 seconden lang.
- Door op de R-toets te drukken 5 seconden lang worden de MAX/MIN waarden op de waarden van dit ogenblik teruggezet. "M" verschijnt op het display.

7. Aanbrenging
- De thermo-hygrometer aan het haakje met een spijker of schroef bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

8. Schoonmaken en onderhoud
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Vervang de batterij als de indicatie zwakker wordt.

9. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie / Geen correcte weergave	
	➜ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen
	➜ Vervang de batterij

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

10. Afvoeren

oer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.
Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.

WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de ***09/26***

Termo-higrómetro digital

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo
- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo
- Para controlar el clima ambiente de la sala
- Temperatura y humedad atmosférica relativa interior
- Indicación permanente de los valores máximos y mínimos diarios con reposición automática
- Memoria adicional de valores máx.- mín. con reposición manual

3. Para su seguridad
- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:
- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

4. Puesta en marcha / Uso
- Abra el compartimiento de la pila y quite la tira de interrupción de la pila. Saque la película de protección del display.
- Los valores máximos y mínimos se reponen automáticamente a una hora determinada. Para ello deberá ajustar el horario actual. Después de colocar la pila o si mantiene pulsada la tecla MODE durante 3 segundos, empieza a parpadear el display superior ("curr. time"). Con la tecla "+" usted podrá ajustar las horas. Seguidamente pulse la tecla MODE e introduzca de la misma manera los minutos. Pulse la tecla R para salir del modo de ajuste.
- El display superior le indica la temperatura con los valores máximos y mínimos diarios, el display inferior la humedad con los valores máximos y mínimos diarios.
- Mediante la tecla °C/°F puede elegir entre °C y °F como unidad de medida para la temperatura.

5. Memoria de los valores máximos y mínimos diarios con reposición automática
- La hora preajustada de la reposición automática es 0.00. Para cambiar la hora preajustada, pulse la tecla MODE. El display inferior empieza a parpadear ("auto Reset"). Con la tecla "+" usted podrá ajustar las horas. Seguidamente pulse la tecla MODE e introduzca de la misma manera los minutos. Pulse la tecla R para salir del modo de ajuste.

6. Memoria de valores máx.- mín. con reposición manual
- Si pulsa usted la tecla R se indica el valor de temperatura y humedad máxima y mínima desde la última reposición durante 5 segundos.
- Si mantiene pulsada la tecla R durante 5 segundos, los valores máximos y mínimos se atrasan a los valores actuales. "M" aparece en el display.

7. Fijación
- Fije el termo-higrómetro en el colgador con un clavo o tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Evite la cercanía de caloríferos y la radiación solar directa.

8. Cuidado y mantenimiento
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Cambie la pila cuando la visualización se hace más débil.

9. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	
	➜ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta
	➜ Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

10. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de ***09/26***